

# DIATECH HP Polishers

## Mode d'emploi

FR

Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit.  
Le conserver pour le consulter par la suite.

### DESCRIPTION DU PRODUIT

Les polissoirs sont des instruments rotatifs composés d'une tête de polissage en caoutchouc silicone/synthétique imprégné de matériau abrasif. Les polissoirs sont utilisés en association avec des pièces à main dans le cadre de procédures de restauration dentaire. Les polissoirs sont disponibles dans une variété de formes de tête, de tailles, de types de tige, de longueurs et de grains d'abrasion.

### UTILISATION PRÉVUE

Les polissoirs sont destinés au modelage précis et au polissage des restaurations dentaires hors de la bouche.

### COMPOSITION

Tige : acier inoxydable (peut contenir du nickel)  
Matrice : caoutchouc silicone ou synthétique, pigments  
Abrasifs : diamants, carbure de silicium, oxyde d'aluminium

### INDICATIONS

Traitements extra-oraux qui requièrent le modelage ou le polissage des restaurations.

### CONTRE-INDICATION

Utilisation sur le patient.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Porter un équipement de protection individuelle au cours de l'utilisation ou de la manipulation des instruments.
- Il est possible de nettoyer, stériliser et contrôler les instruments en respectant les instructions de retraitement ci-dessous, avant la première utilisation et chaque utilisation ultérieure.
- La loi fédérale américaine limite la vente de ce dispositif à ou sur prescription d'un praticien de santé qualifié. L'utilisation des polissoirs DIATECH HP est réservée aux professionnels spécialisés tels que le prothésiste dentaire ou le dentiste.
- Ne pas utiliser les instruments présentant des signes d'usure ou de détérioration (c'est-à-dire détérioration, rotation non concentrique, etc.). Cela augmente le risque de blessure, de cassure et peut nuire au résultat du traitement. Les instruments présentant des signes d'usure ou de détérioration doivent être mis au rebut.
- Une vitesse et/ou une pression de contact supérieures aux recommandations peuvent dégager une chaleur excessive et/ou endommager l'instrument.

### AVERTISSEMENT

- Utiliser exclusivement un agent détergent/désinfectant adapté aux polissoirs.
- Une désinfection prolongée peut endommager le polissoir ou entraîner sa décoloration. Suivre les instructions du fabricant du désinfectant relatives à la concentration et au temps de réaction. S'assurer que le procédé est efficace.
- Les agents détergents très acides ou alcalins peuvent détériorer l'instrument. Il est recommandé d'utiliser des agents détergents à pH neutre.
- Utiliser un agent détergent contenant un inhibiteur de corrosion.
- Utiliser les dispositifs de stérilisation conformément à la procédure recommandée par leur fabricant.
- Le dessèchement de contaminants peut porter préjudice au nettoyage approprié de l'instrument.
- Une exposition prolongée des instruments à des contaminants, tels que des résidus de sang peut entraîner des dommages par corrosion.

### EFFETS SECONDAIRES / INTERACTIONS

Le fabricant n'a connaissance d'aucun effet secondaire ni d'aucune interaction.

### GROUPE D'UTILISATEURS / DE PATIENTS

Utilisation exclusivement réservée aux professionnels dentaires qualifiés. Non adapté pour une utilisation sur le patient.

### PRÉPARATION

- Utiliser exclusivement des pièces à main et des instruments parfaits d'un point de vue technique.
- Les instruments doivent impérativement être choisis sur la base de leur forme, de leur taille et de leur type en fonction du type d'application.
- S'assurer que l'instrument est bien fixé sur la pièce à main.

### UTILISATION CONFORME

- Les vitesses recommandées figurent sur l'étiquette de l'emballage. Ne pas dépasser la vitesse maximale indiquée.
- Il convient de porter l'instrument à la vitesse de travail avant de l'appliquer sur la restauration. S'assurer que l'instrument tourne sans déséquilibre.
- Pendant l'utilisation, mobiliser en permanence l'instrument.
- Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, utiliser les polissoirs dans l'ordre indiqué en cas d'utilisation de systèmes de polissage multiphase.
- Ne pas exercer une pression supérieure à 1,5 N.
- Choisir le système de polissage adapté à l'application comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Système de polissage	Application
Acrypol	Acryliques
Cerapol	Toutes les céramiques

### MÉTHODE D'ESSAI POUR UNE BONNE APPLICATION

- S'assurer que la rotation est concentrique
- La vitesse de rotation du dispositif se trouve dans la plage recommandée

### RETRAITEMENT, NETTOYAGE, DÉSINFECTION ET MAINTENANCE

#### Remarques générales

Les instructions fournies ci-après ont été validées par le fabricant des polissoirs pour la préparation d'un polissoir à sa réutilisation. Il incombe toutefois à la personne en charge du traitement de s'assurer que ce dernier, tel que réalisé au moyen de l'équipement, du matériel et du personnel disponibles au sein du service de traitement, permet bien d'obtenir le résultat désiré. Cela nécessite la vérification et/ou la validation ainsi que le contrôle de routine de la procédure. Des réglementations spécifiques à chaque pays peuvent s'appliquer au retraitement et à l'hygiène. La personne en charge du retraitement est tenue de respecter la réglementation locale.

#### Limites du retraitement

Un retraitement répété a un effet minime sur les instruments. La fin de vie est indiquée par l'usure et la détérioration de l'instrument liées à son utilisation. Les instruments présentant des signes d'usure ou de détérioration doivent impérativement et immédiatement être mis de côté puis éliminés comme il convient.

#### Instructions

##### Lieu d'utilisation

Éliminer les contaminants de surface immédiatement après utilisation avant de placer l'instrument dans le conteneur.

##### Stockage et transport

Transporter les instruments dans un conteneur fermé vers le site de retraitement et commencer le nettoyage immédiatement.

### Pré-traitement (facultatif)

- Pour le pré-nettoyage, plonger les instruments dans un bain contenant un agent détergent enzymatique adapté (p. ex. BioSonic UC32, fabriqué par COLTENE, temps de contact : 5 minutes). Veiller à ce que les instruments soient totalement immergés dans l'agent détergent sans se toucher.
- Éliminer les impuretés résiduelles avec une brosse souple. Une attention particulière est impérative pour garantir le nettoyage des zones difficiles d'accès des instruments ainsi que la prévention de la dissémination des germes par aspersion.
- Sortir les instruments de l'agent détergent, puis les rincer à l'eau froide pendant 2 minutes avant de les sécher à l'air comprimé.

### Nettoyage aux ultrasons (facultatif)

- Remplir le dispositif à ultrasons avec un agent détergent enzymatique adapté (p. ex. BioSonic UC32, fabriqué par COLTENE).
- Poser les instruments sur un support à instruments adapté afin d'éviter tout dommage et de garantir que toutes les surfaces sont nettoyées et désinfectées. Positionner le support contenant les instruments dans le dispositif à ultrasons et s'assurer de sa pleine immersion dans l'agent détergent.
- Démarrer le dispositif à ultrasons et traiter les instruments pendant 10 minutes.
- Sortir les instruments du dispositif à ultrasons à la fin du programme.
- Les rincer à l'eau froide pendant 2 minutes avant de les sécher à l'air comprimé.

### Maintenance, contrôle et essai

- Effectuer un contrôle visuel, sous grossissement si nécessaire, pour vérifier la propreté et l'intégrité des instruments.
- En cas de contamination visible, il est impératif de répéter la procédure.



Les polissoirs ne peuvent pas être stérilisés correctement s'ils ne sont pas parfaitement nettoyés et exempts de toute contamination visible.

### Emballage pour la stérilisation

Emballer les instruments dans des sachets adaptés pour la stérilisation (p. ex. les sachets autocollants de SPSmedical).

### Stérilisation (facultative)

Dispositif : stérilisateur conforme à la norme EN 285 ou petit stérilisateur à vapeur conforme à la norme EN 13060, procédé de type B ou ANSI/AAMI ST55.

Procédé : stérilisation à la vapeur avec prévide fractionné, 132 °C / 270 °F (paramètre de validation) ou 134 °C avec temps de maintien et de séchage recommandés par le fabricant du stérilisateur (p. ex. 4 et 20 minutes).

- Placer les produits emballés dans la chambre de stérilisation.
- Lancer le programme.
- Sortir les produits à la fin du programme et les laisser refroidir.
- Contrôler ensuite l'emballage pour repérer toute détérioration potentielle ainsi que les éventuels effets d'écran. Un emballage abîmé doit impérativement être considéré comme non stérile.



Les instruments ne sont pas adaptés pour une stérilisation à l'air chaud ni au chemiclave.

### Stockage après stérilisation

Stocker l'instrument stérilisé emballé et protégé contre toute recontamination dans le sachet de stérilisation jusqu'à son utilisation.

### DURÉE DE VIE / STOCKAGE

Date limite d'utilisation : voir emballage  
Température de stockage : 2-28 °C / 36-82 °F

Stocker dans un endroit sec. Protéger le produit contre toute exposition à la chaleur et au soleil. Éviter les fluctuations de température extrêmes. Stocker dans l'emballage d'origine jusqu'à la première utilisation afin de faciliter l'identification et la traçabilité. S'assurer de l'identification et de la traçabilité une fois l'instrument retiré de son emballage d'origine.

### ÉLIMINATION

Les polissoirs DIATECH HP doivent impérativement être conservés dans un conteneur pour objets coupants adapté et éliminés conformément à la législation applicable. Des réglementations spécifiques à chaque pays peuvent s'appliquer. Ne jeter dans les ordures ménagères que les emballages totalement vides conformément à la réglementation officielle.

### OBLIGATION DE SIGNALLEMENT

Tous les incidents graves survenant en lien avec ce produit doivent impérativement être signalés sans délai au fabricant et aux autorités compétentes. Dans le cas improbable d'une inhalation, d'une ingestion, d'un contact avec les yeux ou d'incidents similaires, consulter immédiatement un spécialiste médical approprié afin d'atténuer les dommages potentiels.



### Application Information



pxl.coltene.com/diatech-polishers

GLOSSARY	
	Consult instructions for use
	Marking of Conformity Europe
	Restricted device for professional use only
	Medical Device
	Legal Manufacturer
	European Authorized Representative
	Importer
	Reference Number
	Manufacturing Date
	Expiry Date
	Batch Code
	Unique Device Identifier
	Keep dry
	Keep away from sun light
	Temperature limitation
	Non-sterile
	Packaging size
	ISO Code of instrument: 000 00 0 000 000 000 A B C D E F A. Material of working part B. Shank type or bore diameter C. Overall length D. Shape E. Specific characteristics: grit size F. Nominal size of working part (head diameter)
	Max. pressure
	Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at the temperature specified
	Maximum Speed RPM
	Caution. Please follow general application and safety instructions

### COLTENE International Dental Group

Dent4You AG  
Bahnhofstrasse 2  
CH-9435 Heerbrugg

Made in Switzerland by  
Coltene/Whaledent AG  
Feldwiesenstrasse 20  
CH-9450 Altstätten

Customer Center  
service@coltene.com